

1957

香港經濟年鑑

香港大公報編印

中國食品出口公司香港代理處

五 豐 行

香港永樂東街 28-30 號 電 話 Tel. 21359 30945

28-30 Wing Lok St., H. K. 電報掛號 Cable Address: 3578

經 營 商 品

家畜類：活豬，活牛，活羊。
家禽類：活雞，活鴨，活鵝。
凍 品：凍肉，凍家禽，凍野禽，鮮凍水產。
蛋 品：鮮雞鴨蛋，鹹蛋，皮蛋。
臘味類：臘腸，臘肉，臘鴨，金華及雲南火腿等。
鮮菓類：沙田柚，蕉柑，蜜柑，蘆柑，萍菓，鴨梨，甜橙，西瓜等。
乾菓類：元肉，荔枝乾，桂元乾，梅胚，欖胚，蜜棗等。
鮮菜類：馬鈴薯，蒜頭，鮮薑，冬筍，大白菜，椰菜，番茄等。
乾菜類：乾薑，各地筍乾，白菜乾等。
罐頭類：火腿，肉類，魚類，家禽，水菓，蔬菜等。
酒 類：五羊，青島，五星啤酒，貴州茅台，山西汾酒，五加皮酒，玫瑰露，竹葉青等。
調味品：味精，各式醬油，及各種名貴糖菓，煉奶，奶粉等。

中國食品出口總公司地址：北京廣安門大街教子胡同38號 電報掛號 7350

上海分公司：上海中山東一路 27 號	電報掛號：13482
天津分公司：天津馬場道 48 號	電報掛號：0400
青島分公司：青島中山路 91 號	電報掛號：0756
廣州分公司：廣州長堤路 194 號	電報掛號：5440
湖北省公司：漢口江漢路 30 號	電報掛號：2922
福建省公司：福州樂羣路 1 號	電報掛號：5028
廣西省公司：南寧和平路	電報掛號：1795
安徽省公司：合肥市長江路 100 號	電報掛號：0247

CHINA NATIONAL FOODSTUFFS EXPORT CORPORATION

HONG KONG AGENCY NG FUNG HONG

風行全球



- 地各銷行以所粉乳代牌欄牛
- 一：點優之列下有具其因
- 1 異無乳人與兒嬰高哺化消於易富豐養營
 - 2 安証保期日效有明印底罐應供鮮新持保常經
 - 3 化學科端極程過造製其淨純質品
 - 4 料養滋等磷鈣及命他維種丁之富豐有含別特
 - 5 成即拌攪水滾入加解溶於易便簡沖調
 - 6 食喜兒嬰

牛欄牌

肥兒代乳粉

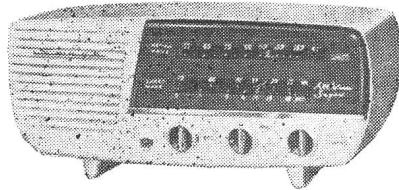
三洋牌



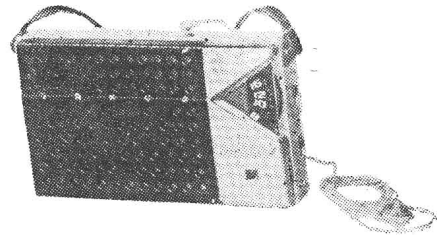
電器製品

收音機

中外馳名
款式繁多



SF-36 五胆長短波

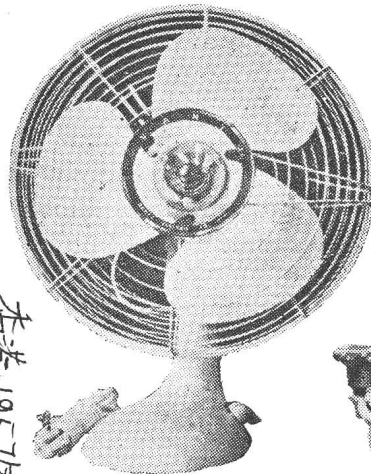


TRANSISTOR RADIO 6C-1

價廉物美
有口皆碑



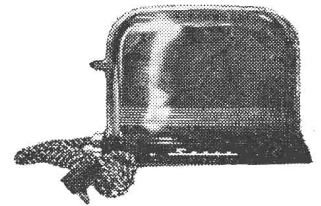
SM-60



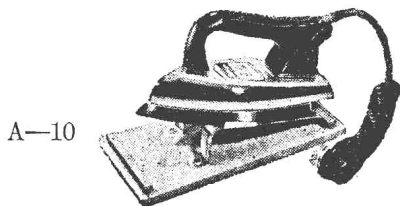
EF-121

香港1957年經

中港代



SR-2



A-10



SC-1

總代理：達成貿易公司

香港德輔道中參核行55A室

TAT SHENG TRADING CO.

SOLE AGENTS FOR SANYO ELECTRIC CO., LTD.

67/69 DES VOEUX ROAD C. ROOM 55A, DAVID HOUSE HONG KONG

中国对外贸易运输公司

CHINA NATIONAL FOREIGN TRADE TRANSPORTATION CORPORATION

地址：北京西郊二里溝進口大樓 電報掛號：SINOTRANS PEKING 或 7344 北京

Head Office: Import Building, Hsi Chiao, Erh Li Kou, PEKING.

Telegrams: Sinotrans Peking or 7344 Peking

主要業務

- (1) 統一辦理進、出口、轉口貨物關於海、陸、空、郵運輸的報驗、接交業務；
- (2) 接受委託辦理過境貨物轉運，港口代運業務；
- (3) 代辦運輸保險，索賠事宜。

MAIN BUSINESS HANDLED

- (1) Sole Enterprise for arranging Customs Clearance and deliveries of cargoes imported, exported and/or re-exported by sea, land, air and Post.
- (2) Acting as Agents on authorization for arranging shipments of Transit Cargoes at Chinese Ports and Forwarding of imported cargoes.
- (3) Arranging Marine and Transportation Insurance and Instituting Claims on behalf of Cargo Owners.

中国租船公司

SINOFRACHT CHARTERING & SHIPBROKING CORPORATION

地址：北京西郊二里溝進口大樓

電報掛號：SINOFRACHT PEKING
或 7344 北京

Head Office: Import Building, Hsi Chiao,
Erh Li Kou, Peking

Telegrams: SINOFRACHT PEKING or
7344 PEKING

主要業務

辦理國家進、出口貨物自運所需之租船、訂艙，接受國內外客戶委託代理租船訂艙及代船東攬載業務。

BUSINESS HANDLED:

Acting as Agents on orders from Principals home and abroad for Chartering vessels and Booking shipping space also for Booking Cargoes on behalf of shipowners.

全國各港口及鐵路國境線各站均設有分支機構

With the Compliments of



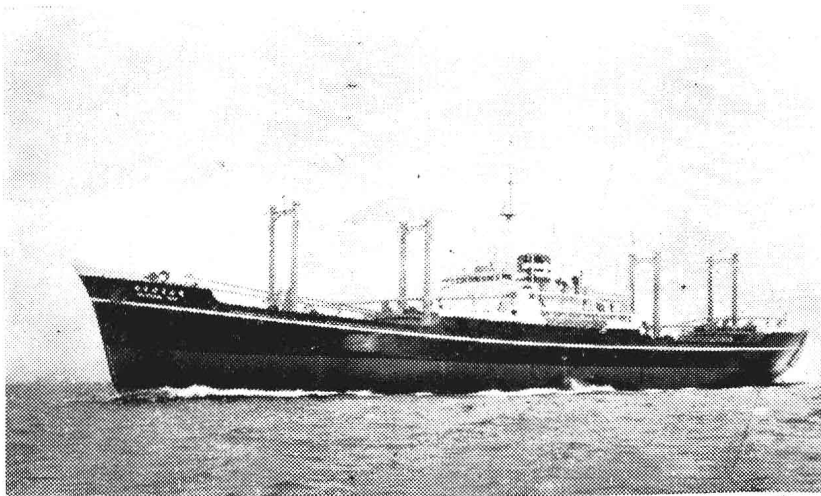
(OSAKA SHOSEN KAISHA)

HEAD OFFICE

1, Soze-cho, Kita-ku, Osaka, Japan. P.O. Box 27, Osaka
Tel: (44) 1731—1738 Cable Address: SHOSEN OSAKA

TOKYO OFFICE

2-7, 1-chome, Kyobashi, Chuo-ku, Tokyo, Japan. P.O. Box 192, Tokyo
Tel: (28) 0161—0169 Cable Address: SHOSEN TOKYO

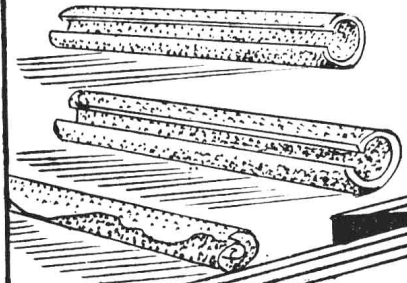


大阪商船株式會社

廣西公司

ORATION KWANGSI PROVINCIAL OFFICE

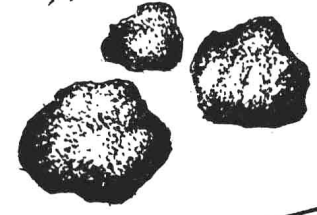
西江桂皮



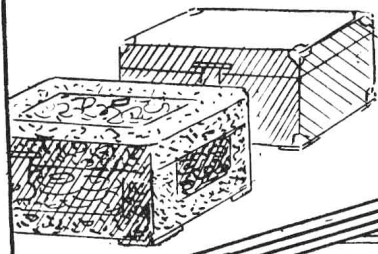
武鳴菸葉



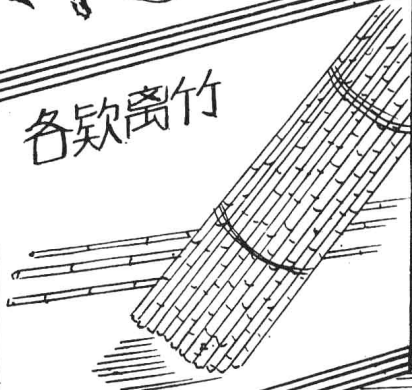
龍州薯蓣



樟木槓



各款籬竹



白樟木油, 優級松節水, 精製樟腦粉



各種藥酒

各種土特產品 · 歡迎函電採購

地址

梧州支公司

廣州辦事處

路 17 號
掛號：0427
Office
Kwangsi, China.
32

梧州市南堤路 127 號 電掛 0427 電話 1463 號
WUCHOW SUB-OFFICE
127, Nanti Road, Wuchow
Cable Address: 0427 Telephone No. 1463

廣州市六二三路 128 號
電掛 4181 電話 16493
OFFICE AT CANTON
128, Liu-erh-san Road, Canton.
Cable Address: 4181 Telephone No. 16493

中國土產

CHINA NATIONAL NATIVE PRODUCE EXPORT

經營商品

- | | |
|-----------------|---|
| 茴油 | Aniseed oil |
| 桂油 | Cassia oil |
| 武鳴菸葉 | Tobacco leaf, Wu-ming origin |
| 龍州薯蕷 | Chinese yam, Lungchow origin |
| 各款籬竹 | All Kinds of Bamboo, Canes, |
| 樟木槓 | Camphor Wood Trunks |
| 西江茶籽 | Tea seed cakes, Sikiang origin |
| 樟木油 | Camphor oil |
| 樟腦粉 | Camphor powder |
| 松節油(水) | Turpentine |
| 南寧八角 | Star aniseeds, Nanning origin |
| 柏木香 | Pei-mu-hsiang |
| 都安貢川紗紙
(帆船牌) | Native Tissue paper Do-an
Kung Chuen origin, "Junk"
Brand |
| 西江桂皮 | Cassia Lignea Sikiang origin |
| (桂峯牌) | "Kuei-feng" Brand |
| 各種藥酒 | Various Kinds of Medicated
Wine |
| 蛤蚧酒 | Medicated wine of red spotted
lizard |
| 紅毛鷄酒 | Medicated wine of
"feathered chicken" |
| 各種西土藥材 | South China Crude Medicines |



廣西
電話：16
Kwangsai
No.17, Ho Ping Rd.,
Cable:

中國 食品出口公司

商品簡介

- 一、各種凍肉食，凍家禽，凍野禽，凍牲畜副產品等。
- 二、水海產品：凍魚片，凍蝦，乾鹹魚。
- 三、蛋與蛋製品，鮮水菓蔬菜。
- 四、各種罐頭：魚，肉，家禽，水菓，蔬菜。
- 五、各種酒，啤酒，汽水，果汁，果漿。
- 六、果脯，果乾，糖果，餅乾，食糖。
- 七、其他：味素，醬油，蠔油，辣椒粉，醬菜等。

總公司 地址：北京廣安大街教子胡同卅八號

電報掛號：FOODSTUFFS PEKING

上海分公司：上海中山東一路27號	電報掛號	Chinafooco Shanghai
天津分公司：天津馬場道48號	電報掛號	Foodstuffs Tientsin
青島分公司：青島中山路91號	電報掛號	Foodstuffs Tsingtao
廣州分公司：廣州長堤路194號	電報掛號	Foodco Canton

香港代理處

華潤公司：香港中國銀行大廈	電報掛號	Cireco Hongkong
五豐行：香港永樂東街28—30號	電報掛號	“NGFUNG” HONGKONG

香港和記洋行有限公司
JOHN D. HUTCHISON & CO., LTD.

Cable Address:
"SPERO" Hong Kong

HONG KONG
Established 1870

P. O. Box 43,
King's Building.

GENERAL MERCHANTS

IMPORTERS of Piecegoods, Raw Cotton and Cotton Yarn,
Building Materials, Metals and Hardware, Provisions,
Pharmaceuticals, Wearing Apparel and Sundries.

EXPORTERS of China Produce, Ginger, Feathers, Piecegoods
and Hongkong Manufactures.

AGENCIES INCLUDE:

N. V. Appleton Pty. Ltd.	Jenson & Nicholson, Ltd.
Bovril Ltd.	Robert McNish & Co., Ltd.
Burroughs Wellcome & Co.	Menley & James Ltd.
Cadbury-Fry Export Dept.	I. & R. Morley Ltd.
Cerebos Ltd.	John Moreton & Co.
Corbin Lock Company	Nicholson File Co.
Crescent Manufacturing Co.	Edward Sharp & Sons Ltd.
Crosse & Blackwell Ltd.	St. Andrew Mills Ltd.
D. & W. Gibbs Ltd.	Slazengers Ltd.
Golden State Co., Ltd.	S. & W. Fine Foods Inc.
W. & R. Jacob & Co. (L'pool) Ltd.	Yardley & Co., Ltd.

SUBSIDIARIES:

Blair & Co., Ltd. (General Merchants)
L. Dunbar & Co. (1950) Ltd. (Flour and Rice Merchants)
F. E. Skinner (Hong Kong) Ltd. (Stationers, etc.)

ASSOCIATES:

(by virtue of financial interest or management agreement)
American Lloyd Travel Service Ltd., Cornes & Co., Ltd. (Japan),
Far East Motors Ltd., Liddell Bros. & Co. (Hong Kong) Ltd.,
Oriental Mortgage & Finance Corporation, Ltd., K. O. Boardman,
Marden & Co., Ltd. (U. K.), and Pre-Cast Concrete Ltd.

BANKERS:

The Hongkong & Shanghai Banking Corporation.

中國礦產公司廣東省公司

CHINA NATIONAL MINERALS CORPORATION
KWANGTUNG BRANCH

出口商品

EXPORTABLE MERCHANDISE

五羊牌水泥	Portland Cement, "Five Rams" Brand.
煤	Coal.
焦炭	Coke.
石灰石	Lime Stone.
石膏	Gypsum.
熟石膏粉	Plaster of Paris.
非結晶石墨(或粉)	Amorphous Graphite (or Powder).
軟錳粉	Manganese Powder (Pyrolusite in Powder).
雄黃	Realgar (Munsell).
雌黃(石磺)	Orpiment.
信精(亞砷酸)	Arsenic Oxide in White Powder (Arsenious Acid)
硫磺	Sulphur.
重晶石(或粉)	Barite (or Powder).
滑石	Talc.
石英(或粉)	Quartz (or Powder).
海沙	Sand.
刀石	Knife Sharpening Stone.
雲石	Marble.
熟石灰粉	Hydrated Lime Powder.
石粉	Stone Powder.
石米	Stone Grains.
長石(或粉)	Feldspar (or Powder).
方解石	Calcite.
星珠粉	Red Mineral Colours.
番黃粉(黃色土)	Yellow Mineral Colours.

地址：廣州西堤大馬路2號。 電掛：廣州“CHIMINCORP”。

ADDRESS: 2, West Bund, Canton, China.

CABLE ADDRESS: "CHIMINCORP" Canton.

歡迎採購！

ORDERS WELCOME!

Mitsui Line



With the Compliments of

MITSUMI STEAMSHIP CO., LTD.

c/o EASTERN LLOYD LIMITED

18/19 Caxton House, 1 Duddell Street, Hongkong.

P. O. Box No. 1555

Telephones 39111 & 39405

Cable Addresses "MITSUMI LINE" & "EASTLLOYD"

三井船舶株式會社

地址：香港都爹利街樂古行二樓

東來有限公司內

郵政信箱：香港一五五五號

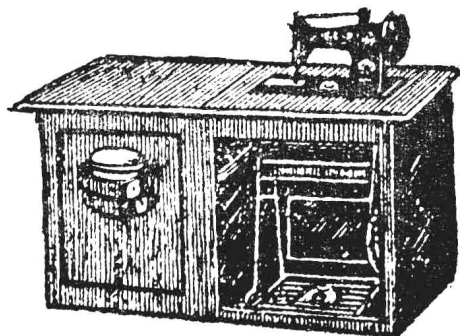
電話：39111, 39405

電報掛號：“MITSUMI LINE” & “EASTLLOYD”

營合私公

廠造製機縫

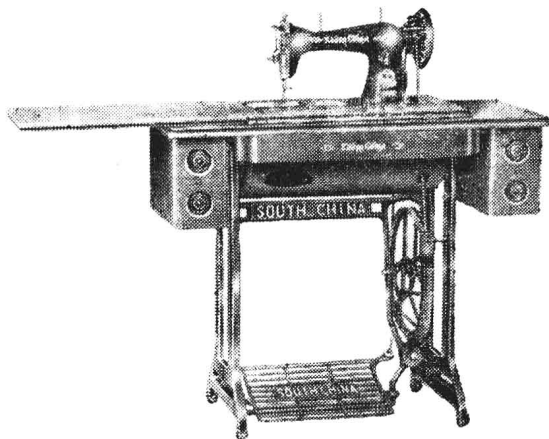
機縫各種牌南華



15—80 型方型櫃單門式

規格：圓梭式，白輪。

用途：縫製各種厚薄衣料及各種織物。



15—80 五斗檯式

廠址：廣州市河南草芳圍六號 電話：17506 電報掛號：2439

本廠產品由中國雜品出口公司廣州分公司總代理

該公司地址：中國廣州太平路 137 號

電報掛號：6464 電話：14720, 18495

Sole Agents:

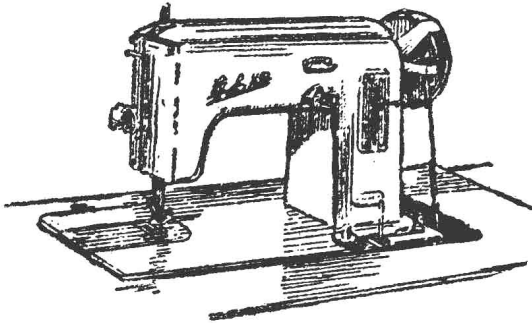
**THE CHINA NATIONAL SUNDRIES EXPORT
CORPORATION CANTON BRANCH**

137, Tai Ping Road, Canton, China

Cable Address "Sundry" phone No. 14720 18495

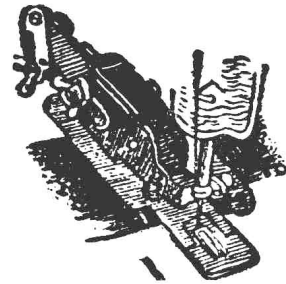


廣
華



萬能縫紉機(新產品)

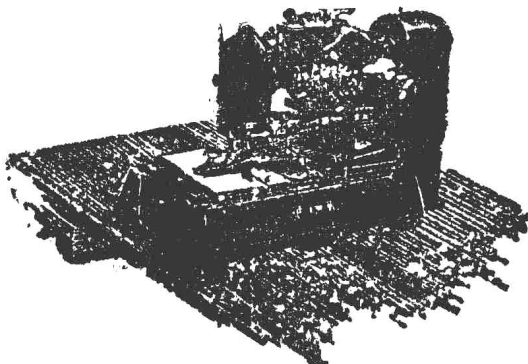
規 格：電動、脚踏兩用。
針步長度：4—4.5 公厘。
用 途：除具備15型縫紉機各項性能外兼有下列性能：1, 能縫製「人」字針步；2, 能釘縫鈕扣；3, 能鎖鈕門；4, 能將布料推前倒後；5, 能綉縫花樣。



輕便鈕門機

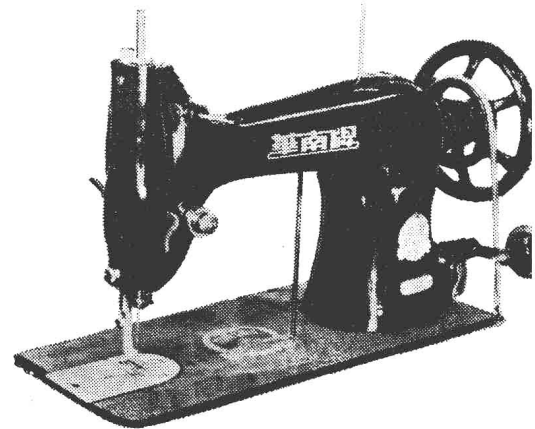
輕便鈕門機係安裝在 15 型縫紉機上用，結構簡單，容易掌握操作方法，適一般縫紉廠、社、家庭鎖鈕門工作。

用途：能鎖10—27公厘之鈕門，摺衣裙叉口、袋口等，每分鐘能鎖4—5個。



71—30 型電動鈕門機

規格：71—30 電動式，每分鐘 1500—1800 轉。
用途：每分鐘鎖12個鈕門，適於被服廠、針織廠使用。



44—13 重力縫紉機

規格：圓梭式，電動、脚踏兩用。
用途：專供縫製皮革、帆布、膠製品及一切厚度呢棉品，可縫二層至十六，斜布厚度，適合縫紉工廠大生產用。

營 合 私 公

司 公 口 進 聯 穗

地址：廣州六二三路124號

SHUI LIEN IMPORT AND EXPORT CORPORATION
JOINT STATE-PRIVATE OWNED

No. 124, 623 Road, Canton, China.

電話

Tel: 11592, 17458, 13368

電報掛號

Cable Address: 2424 or SLIMEX

經 營 商 品

LINES OF BUSINESS

進 口：機械、運輸機械、化工、醫藥、五金、儀器等。

IMPORT: Machinery, Transportation Machinery, Industrial Chemicals, Pharmaceuticals, Metals, Instruments etc.

出 口：花碟牌各種油漆、元明粉、紅鐵氧、立德粉、及各種化工原料、醫藥、機械、運輸機械、五金、儀器、油糧、礦產、絲綢、畜產、雜品、土產等。

EXPORT: All Kinds of Paints "Flower-Plate" Brand, Sodium Sulfate Anhydrous, Iron Oxide Red, Lithopone, Industrial Chemicals, Pharmaceuticals, Machinery, Transportation Machinery, Metals, Instruments, Cereals, Oils & Fats, Minerals, Silk, Animal By-Products, Sundries, China Native Products etc.



With the Compliments of

NIPPON YUSEN KAISHA LINE

C/O DODWELL & CO. LTD.,

HONGKONG & SHANGHAI BANK BLDG.

Telephones Nos. 28021-6.

Cable Address "YUSEN"

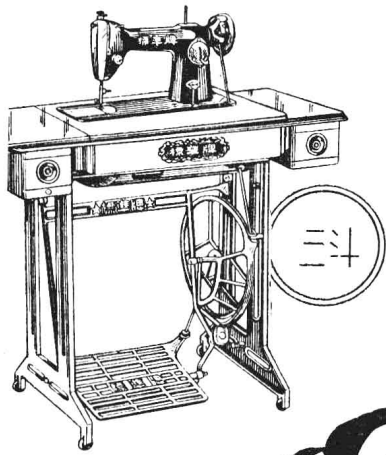
日 本 郵 船 株 式 會 社

地址：滙豐銀行大廈四樓

天祥洋行內

電話：28021-6.

電報掛號：“YUSEN”



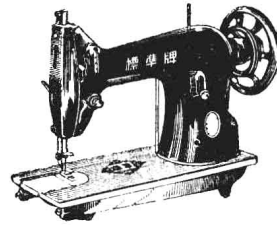
TYPICAL Sewing Machine

點
機

精確而耐用，同時
星絲蓋向下掀或扳手
以旋扭向下方旋，就
或少機器振動。

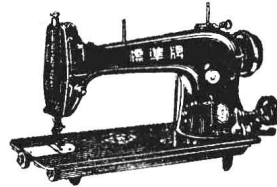
44-13 標準牌縫紉機

圓梭，碰押脚，用0.18瓩電動機拖動，縫製帆布，皮件，雨衣，襯衫，訂書等用。



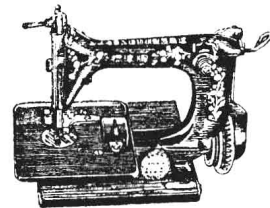
96-41 電動襪襟機

用齒輪轉動旋轉式梭床架，有倒順車，用0.18瓩電動機拖動。縫製汗衫，棉毛衫，衛生衫，襯衫，制服等。



24K4 電動切邊機

單線鑷式針脚。附切邊機帶，專門縫製衛生衫。



分公司经营出口

機製造廠

5940 電報掛号 31382